



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/33/527/Add.1
24 January 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия
Пункт 58 повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО

Доклад Второго комитета (часть II)

Докладчик: Г-н Еврипидис Л. ЕВРИВИАДИС (Кипр)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет рассмотрел пункт 58b повестки дня, озаглавленный "Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций" на своих 65, 66 и 67-м заседаниях 20 декабря 1978 года и 15 и 23 января 1979 года. Изложение данного обсуждения в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/33/SR.65-67).

2. На 66-м заседании 15 января 1979 года Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества внес на обсуждение доклад Генерального секретаря о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/33/410/Rev.1). Для рассмотрения данного подпункта Комитету также был представлен соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета (A/33/3/Add.1 (Часть IV)).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

3. На своем 65-м заседании 20 декабря 1978 года Комитет постановил рекомендовать, чтобы доклад Экономического и Социального Совета по выполнению раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года был представлен Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии (см. пункт 10 ниже, проект решения).

4. На 66-м заседании 15 января 1979 года представитель Туниса от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, внес на рассмотрение проект резолюции A/C.2/33/L.103, озаглавленный "Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций", который гласит:

79-02411

/...

" Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (s-vi) и 3202 (s-vi) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свои резолюции 3362 (s-vii) от 16 сентября 1975 года и 32/197 от 20 декабря 1977 года, которыми она положила начало процессу перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций с целью расширения ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы развития и международного экономического сотрудничества и в большей степени приспособить ее к требованиям Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также к требованиям Хартии экономических прав и обязанностей государств,

признавая, что процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью усилий, необходимых для обеспечения справедливого, полного и эффективного участия развивающихся стран в разработке и осуществлении всех решений, принимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества,

считая, что осуществление рекомендаций, прилагаемых к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, проходило в ряде областей медленно,

I

1. принимает к сведению решения Экономического и Социального Совета 1978/71 от 4 августа 1978 года и 1978/94 b от 19 декабря 1978 года;

2. предлагает Экономическому и Социальному Совету активизировать усилия по своевременному завершению осуществления конкретных мер, изложенных в разделе II и в пункте 57 раздела VII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии;

II

1. принимает к сведению доклады Административного комитета по координации, в которых излагаются меры, принятые им во исполнение резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, и, в частности, прогресс, достигнутый им в совершенствовании своего постоянного вспомогательного аппарата I/;

I/ E/1978/107 и E/1978/144.

/...

2. предлагает Административному комитету по координации поддерживать свой специальный вспомогательный аппарат на абсолютно минимальном уровне, необходимом для удовлетворения конкретных межправительственных потребностей и для поддержки работы своего постоянного аппарата;

3. предлагает также Административному комитету по координации уделять в своей работе первоочередное внимание основным вопросам, имеющим решающее значение для развития развивающихся стран и международного экономического сотрудничества, и согласовывать деятельность своих систем функционирования и представления докладов с потребностями, указаниями и программой работы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

4. приветствует в свете пункта 64а приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи намерение Генерального секретаря назначать, когда он не может председательствовать на заседаниях АКК, Генерального директора исполнять от его имени обязанности председателя на этих заседаниях или тематических сессиях, посвященных, например, рассмотрению общих вопросов развития или других вопросов, в отношении которых Организация Объединенных Наций имеет какую-либо конкретную руководящую функцию.

III

1. принимает к сведению соответствующие разделы доклада Комитета по программе и координации на его восемнадцатой сессии 2/;

2. предлагает Комитету по программе и координации продолжать осуществление рекомендаций, адресованных ему в разделе VI приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

3. просит Генерального секретаря обеспечить Комитет по программе и координации необходимым техническим и основным обслуживанием, с тем чтобы Комитет мог выполнять свои возросшие обязанности согласно резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, а также просит его обеспечить своевременное представление Комитету по программе и координации необходимых документов;

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38).

/...

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении тех прилагаемых к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи рекомендаций, которые ему адресованы 3/, и доклад Генерального секретаря о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций 4/, выражает глубокое сожаление в связи с запоздалым представлением последнего доклада Генеральной Ассамблее и настоятельно призывает избегать такого запоздалого представления документов в дальнейшем;

2. принимает к сведению решения Экономического и Социального Совета 1978/70 от 4 августа 1978 года и 1978/94 с и д от 19 декабря 1978 года;

3. подтверждает полномочия и обязанности Генерального секретаря по соответствующим статьям Устава в отношении Организации Объединенных Наций, включая ее органы и службы;

4. постановляет обеспечить:

а) полное и эффективное использование Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества как главного административного должностного лица под руководством Генерального секретаря для выполнения обязанностей, изложенных в подпунктах б4а и б рекомендаций, прилагаемых к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи,

б) предоставление ресурсов, с тем чтобы Генеральный директор мог, в частности, осуществлять эффективное руководство различными компонентами системы Организации Объединенных Наций, предусмотренное в подпункте б4а приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи,

с) полное и эффективное руководство Генеральным директором всеми организационными звеньями Секретариата Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах без ущерба для их соответствующих сфер компетенции или круга ведения, зафиксированных в их соответствующих учредительных мандатах, с тем чтобы он мог осуществлять эффективное управление всей деятельностью, как это предусмотрено в подпункте б4б приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, и выполнять, в частности, конкретные задачи, порученные ему Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, и, в частности, определять основные принципы всей деятельности, проводимой этими звеньями;

3/ E/1978/II8.

4/ A/33/410/Rev.1.

5. просит Генерального секретаря безотлагательно принять все необходимые меры для выполнения вышеизложенного решения, включая последующую корректировку обязанностей и функций соответствующих организационных звеньев Секретариата Организации Объединенных Наций;

6. просит Генерального секретаря активно продолжать в соответствии с пунктами 62 и 63 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи процесс рационализации и совершенствования возможностей этих организационных звеньев на основе их взаимоотношений по существу, практических и методологических взаимоотношений, включая передачу функций и персонала, в частности, региональным комиссиям;

7. просит также Генерального секретаря при направлении запросов на выделение дополнительных средств этим звеньям уделять первоочередное внимание звеньям, которые связаны с планированием, координацией и оценкой программ, а также с межсекторальным анализом и синтезированием вопросов развития;

8. просит также Генерального секретаря с полным учетом мнений, изложенных в Экономическом и Социальном Совете в 1978 году, о чем говорится в подпункте решения 1978/70 Экономического и Социального Совета, переименовать Департамент по международным экономическим и социальным вопросам в соответствии с функциями, которые определены в разделе VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

У

1. принимает к сведению резолюцию 1978/74 Экономического и Социального Совета от 4 августа 1978 года;

2. отмечает прогресс, достигнутый в деле осуществления раздела IV приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, относительно структур регионального и межрегионального сотрудничества;

3. постановляет назначить, в соответствии с пунктом 23 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, региональные комиссии в качестве учреждений-исполнителей в их собственном качестве для осуществления межсекторальных субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и для других субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов, которые не входят в сферу секторальных обязанностей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря принять необходимые меры в этом направлении;

/...

4. просит Генерального секретаря в срочном порядке приступить к разработке и осуществлению мер, предусматриваемых в пункте 62 документа A/33/410, в частности мер, касающихся передачи региональным комиссиям соответствующей деятельности в области исследований и анализа и проектов технического сотрудничества, относящихся к сфере действия пункта 23 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи; укрепления соглашений о сотрудничестве с этими комиссиями в отношении планирования программ, а также исследований и анализа; участия исполнительных секретарей в деятельности механизма Административного комитета по координации; и создания условий, позволяющих региональным комиссиям эффективно выполнять свои обязанности по координации на региональном уровне, как это предусматривается в пункте 20 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, и принять меры по расширению межрегионального сотрудничества;

VI

1. предлагает всем органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций предпринять дальнейшие меры для полного осуществления рекомендаций, прилагаемых к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, в рамках своих соответствующих сфер компетенции, используя при этом соответствующим образом содействие Генерального секретаря;

2. просит Генерального секретаря после надлежащих консультаций и в сотрудничестве с исполнительными руководителями соответствующих учреждений **готовить периодические сводные доклады для представления их Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии, обобщающие информации о мерах, принятых различными организациями, органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в осуществление резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции**".

5. На своем 67-м заседании 23 января Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции **A/C.2/33/L.104**, озаглавленный "Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций", представленный на основании неофициальных консультаций по проекту резолюции, содержащемуся в документе **A/C.2/33/L.103**.

6. Комитет затем принял проект резолюции **A/C.2/33/L.104** (см. пункт 9 ниже).

/...

7. Проект резолюции A/C.2/33/L.103 соответственно был снят с обсуждения его авторами в результате принятия Комитетом проекта резолюции A/C.2/33/L.104.

8. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Украинской Советской Социалистической Республики.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

9. Второй Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, которой она положила начало процессу перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций с целью расширения ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы развития и международного экономического сотрудничества и в большей степени приспособить ее к требованиям Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также к требованиям Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года, в которой она утвердила выводы и рекомендации Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

/...

признавая, что процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью усилий, необходимых для обеспечения справедливого, полного и эффективного участия развивающихся стран в разработке и осуществлении всех решений, принимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества,

отмечая, что в свете целей, изложенных в пункте 60 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, Секретариат Организации Объединенных Наций должен обеспечить максимальную экономическую эффективность в использовании административного аппарата и ресурсов,

считая, что осуществление рекомендаций, прилагаемых к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, проходило в некоторых областях медленно,

I

1. принимает к сведению решения Экономического и Социального Совета 1978/71 от 4 августа 1978 года и 1978/97 от 19 декабря 1978 года;

2. предлагает Экономическому и Социальному Совету активизировать усилия, чтобы своевременно завершить осуществление конкретных мер, изложенных в разделе II и в пункте 57 раздела VII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы представить доклад Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии;

II

1. принимает к сведению доклады Административного комитета по координации, в которых излагаются меры, принятые им во исполнение резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, и, в частности, прогресс, достигнутый им в совершенствовании своего постоянного вспомогательного аппарата 5/;

2. предлагает Административному комитету по координации поддерживать свой специальный вспомогательный аппарат на абсолютно минимальном уровне, необходимом для удовлетворения конкретных межправительственных потребностей и для поддержки работы своего постоянного аппарата;

5/ E/1978/107 и E/1978/144.

3. предлагает также Административному комитету по координации уделять в своей работе первоочередное внимание основным вопросам, имеющим решающее значение для развития развивающихся стран и для международного экономического сотрудничества, и согласовывать деятельность своих систем функционирования и представления докладов с потребностями, указаниями и программами работы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

4. приветствует в свете пункта 64а приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи намерение Генерального секретаря назначать, когда он не может председательствовать на заседаниях, Административного комитета по координации, Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества исполнять от его имени обязанности председателя на этих заседаниях или тематических сессиях, посвященных, например, рассмотрению общих вопросов развития или других вопросов, в отношении которых Организация Объединенных Наций имеет какую-либо конкретную руководящую функцию.

III

1. принимает к сведению соответствующие разделы доклада Комитета по программе и координации о его восемнадцатой сессии 6/;

2. предлагает Комитету по программе и координации продолжать осуществление рекомендаций, адресованных ему в разделе VI приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

3. просит Генерального секретаря обеспечить Комитет по программе и координации необходимым техническим и основным обслуживанием, с тем чтобы Комитет мог выполнять свои возросшие обязанности согласно резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, а также просит его обеспечить своевременное представление Комитету по программе и координации необходимых документов;

IV

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении тех прилагаемых к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи рекомендаций, которые ему адресованы 7/, и доклад Генерального секретаря о перестройке экономического и социального секторов

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38).

7/ E/1978/118.

/...

системы Организации Объединенных Наций 8/, и выражает сожаление в связи с запоздалым представлением последнего доклада Генеральной Ассамблеи и настоятельно призывает избегать такого запоздалого представления документов в дальнейшем;

2. принимает к сведению решения Экономического и Социального Совета 1978/70 от 4 августа 1978 года и 1978/94 от 19 декабря 1978 года;

3. с удовлетворением принимает к сведению усилия, предпринятые Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества для осуществления своих функций, изложенных в пункте 2 резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

4. подтверждает полномочия и обязанности Генерального секретаря по соответствующим статьям Устава Организации Объединенных Наций;

5. подтверждает, что в соответствии с резолюцией 32/197 Генеральной Ассамблеи должны быть обеспечены:

а) полное и эффективное использование Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества как главного административного должностного лица для выполнения под руководством Генерального секретаря обязанностей, изложенных в пункте 64а и в рекомендациях, прилагаемых к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

б) предоставление необходимых ресурсов, с тем чтобы Генеральный директор мог, в частности, осуществлять эффективно функции, предусмотренные в пункте 64а и в приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

с) полное и эффективное руководство Генеральным директором под руководством Генерального секретаря всеми службами и органами Организации Объединенных Наций на секретариатском уровне в экономическом и социальном секторах без ущерба для их соответствующих сфер компетенции или круга ведения, зафиксированных в их соответствующих учредительных мандатах, при осуществлении функций, предусмотренных в пункте 64^б приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи и выполнении, в частности, конкретных задач, порученных ему Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, и, в частности, определении основных принципов всей деятельности, проводимой этими службами и органами для того, чтобы обеспечить их согласование, координацию и эффективное управление;

6. просит Генерального секретаря безотлагательно принять все необходимые меры для выполнения вышеизложенных решений с полным учётом мнений, выраженных в Экономическом и Социальном Совете государствами-членами в течение 1978 года, включая соответствующую корректировку функциональной и административной структуры, и возможное переименование соответствующих организационных звеньев;

7. призывает специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии оказать свое полное и эффективное сотрудничество и помощь Генеральному директору в осуществлении функций, определенных в пункте 64а приложения к резолюции 32/197;

8. просит также Генерального секретаря активно продолжать в соответствии с пунктами 62 и 63 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи процесс рационализации и совершенствования возможностей этих организационных звеньев, включая, по необходимости, передачу элементов их функций и перемещение персонала, в частности, в региональные комиссии;

V

1. принимает к сведению резолюцию 1978/74 Экономического и Социального Совета от 4 августа 1978 года;

2. отмечает прогресс, достигнутый в деле осуществления раздела IV приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи относительно структур регионального и межрегионального сотрудничества;

3. постановляет, что региональные комиссии будут иметь в их собственном качестве статус учреждения-исполнителя в отношении категории проектов, описанных в пункте 23 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с ним, и просит Генерального секретаря принять необходимые меры в этом отношении;

4. просит Генерального секретаря в срочном порядке приступить к разработке и осуществлению мер, предусматриваемых в пункте 93 его доклада 9/, в частности мер, касающихся передачи региональным комиссиям соответствующей деятельности в области исследований и анализа и проектов технического сотрудничества, относящихся к сфере действия пункта 23 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи; укрепления соглашений о сотрудничестве с региональными комиссиями в отношении планирования программ, а также исследований и анализа и участия исполнительных секретарей региональных комиссий в деятельности аппарата Административного комитета по координации; и мер, позволяющих региональным комиссиям эффективно выполнять свои обязанности по координации на региональном уровне, как это предусматривается в пункте 20 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, и принять меры по расширению межрегионального сотрудничества;

VI

1. предлагает всем органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций предпринять дальнейшие меры для полного осуществления рекомендаций, прилагаемых к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, в рамках своих соответствующих сфер компетенции, используя при этом соответствующим образом содействие Генерального секретаря;

2. просит Генерального секретаря после надлежащих консультаций и в сотрудничестве с исполнительными руководителями соответствующих учреждений подготовить сводный доклад для представления через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии с обобщением информации о мерах, принятых различными организациями, органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в осуществление резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции.

Ю. Второй Комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Экономического и Социального Совета о выполнении резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея принимает решение о том, чтобы доклад Экономического и Социального Совета об осуществлении раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года был представлен Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии.
